

赞助单位资金削减 焰火表演可能取消

爱丁堡艺术节或将“节衣缩食”

本报实习记者 李鹤琳 编译

作为世界上规模最大、名声最响的国际艺术节之一，每年8月期间在英国举行的爱丁堡艺术节包含爱丁堡边缘艺术节、爱丁堡国际图书节、爱丁堡音乐节、爱丁堡音乐节等部分，囊括街头艺术、舞蹈、戏剧、音乐、展览等多种艺术形式。作为其中的重头戏，爱丁堡艺术节盛大的焰火表演今年吸引了约25万人走上王子街街头。然而，如此热闹的庆祝场面也许将成为绝唱。爱丁堡艺术节的赞助商苏格兰银行因受经济危机影响，宣布退出对爱丁堡艺术节焰火表演的赞助，这个艺术节上开销最大的单项演出项目不得不去寻找一个愿意为此埋单的新东家了。而事实上，除了焰火表演面临困境，整个爱丁堡艺术节也将遭遇前所未有的金融寒流，预计明年将失去数百万英镑的赞助。

爱丁堡艺术节遭遇最糟糕的时刻

爱丁堡艺术节是全球最负盛名的国际艺术节之一，其丰富多彩的艺术表演和颇具活力的创新精神，每年都吸引着数百万世界各地的游客前来参加。今年，爱丁堡艺术节总共售出了约250万张票，相比2009年多出了3%，同时奉献了2400多场精彩演出，比2009年增加了17%。在购票人数和演出数目都创下历史纪录的同时，公共财政也对艺术节给予了



爱丁堡艺术节上，艺术家在街头表演。

(资料图)

前所未有的经济支持。艺术节总财政预算的900万英镑中，有640万英镑来自公共资金，被称为“达到了这项活动公共投入的历史最高水位线”。而在过去两年中，艺术节共计收到了高达1500万英镑的赞助。

尽管如此，艺术节的组织者们还是忐忑不安，因为他们担心，爱丁堡艺术节正在遭遇最糟糕的时刻，好日子不知什么时候就到头了。受经济危机的影响，英国政府正准备进行有史以来最大规模的公共资金削减计划，而刚刚成为爱丁堡艺术节赞助单位的爱丁堡市政委员会和苏格兰文化机构“创意苏格兰”，也都在这场“勒紧裤腰带”

的运动中“身先士卒”。市政委员会宣布削减12%的财政预算，即要减少9000万英镑的开支；“创意苏格兰”面临失去10%至15%的政府资金投入；而爱丁堡所在的苏格兰王国政府，也要削减12.5%的财政开支，这意味着其必须减少37亿英镑的支出。3个艺术节的赞助“大佬”都变穷了，这让艺术节的组织者们备感紧张。

对此，爱丁堡艺术节的主管约翰森·米尔斯说：“艺术节是爱丁堡人的骄傲。但我们必须理解，英国社会各个层面都在经历最艰难的时刻，艺术活动也要服从大局。”米尔斯号召大家“成熟对待”艺术节遭遇经济困难的事实，因为接

下来几年里，爱丁堡艺术节注定会因为节衣缩食而变得艰苦朴素，首当其冲的可能就是奢华的焰火演出。“我们正在找出什么是最关键的、真正不可或缺的，并证明他们的价值。其他的艺术节项目根据经济情况再做定夺吧。”

维持公共投入的努力存在社会争议

为使爱丁堡艺术节这张英国的“文化名片”在经济危机下尽可能少地受到冲击，爱丁堡人打响了艺术节保卫战。近日，爱丁堡地方议会的官员与爱丁堡市内的宾馆、零售店和各类工商机构进行会谈，希望能够找到新的私人资金来源取代被削减的公共补助部分。地方议员提议增加宾馆的床位税和新的游客税，并要求苏格兰议会成立专门机构保护爱丁堡艺术节的资金来源。“不管是社区资金、文化资金还是体育资金，任何可能的赞助形式我们都要尝试。”米尔斯说。

当然，在寻找新的私人赞助时，艺术节的组织者们也不忘继续给政府官员做工作，试图以爱丁堡艺术节的巨大影响力来争取尽可能少的公共投入削减。爱丁堡艺术节给爱丁堡乃至整个英国带来了巨大的经济效益，当地各大、中、小宾馆在艺术节开始数月前就被订购一空，艺术节期间，各餐厅也都爆满，市内的皇家大道被

各国游客塞得几乎无法通行。米尔斯指出，每1英镑的公共投入，爱丁堡艺术节都回馈了61英镑的产出。每年近4亿英镑的经济回报和4000个工作岗位，使得给艺术节财政投入成为“非常值得的事”。针对爱丁堡艺术节具体经济影响的研究正在进行中，预计明年3月将公布最终报告。目前，艺术节的组织者们已经要求研究组出具一个临时调查结果，以赶在苏格兰政府11月的财政预算出来之前，对其决定施加影响。

爱丁堡艺术节图书展的负责人尼克·巴利说：“明年艺术节的演出项目肯定会有所减少。但爱丁堡艺术节是强有力的经济推动剂，不仅对爱丁堡，对苏格兰和整个英国来说都是如此。其实，只需要一小部分投资，他们就能产生巨大的回报。”斯蒂文·卡尔道尼是爱丁堡自由党执政联盟副主席，同时也是爱丁堡市政委员会艺术部门官员，他指出：“在现在的经济状况下，艺术节当然不可能毫发无损。但我坚决反对不适当地削减公共投入，这种行为无异于杀死一只会下金蛋的鹅。”

不过，对于不少普通英国人来说，“下金蛋的鹅”听上去有点儿华而不实。有英国网友就表示：“为什么艺术节一定要那么多的公共财政支持呢？跟给学生盖学校和修理城中的危房相比，前卫巴西桑巴舞和新潮戏剧表演有那么重要吗？”



受中国驻法国大使孔泉和使馆文化处公使街参赞蒲通的委托，驻法使馆文化处外交官一行3人于8月10日赴法国中西部城市蒙图瓦尔，看望了来法巡演的、由内蒙古广播电视台艺术团和鄂尔多斯舞蹈团组成的中国内蒙古艺术团，并观看了同日举办的第38届蒙图瓦尔国际民间艺术节开幕式演出。

艺术节开幕当天，蒙图瓦尔到处洋溢着欢乐的气氛。中午，艺术节组委会为参加该节的中国、西班牙、布隆迪、卢旺达、秘鲁等10个国家的艺术团举办了欢迎宴会。席间，各国艺术团轮番上阵表演，为宴会助兴。下午，各国代表团在市政府周围的大街上进行巡游表演，并参加了在市政府广场举办的开幕式活动。艺术节组委会主席让·弗朗索瓦·普鲁还专门向观众介绍，中国使馆是与艺术节合作最紧密、最富有成果的外国驻法使馆，这体现了中国使馆对本国艺术团的关心和对文化交流的重视。

晚上的开幕式演出在临时搭建的一个大棚中进行，演出场地可容纳2000余名观众。据普鲁介绍，开幕式门票早已售出1800多张，其余近200张预留为嘉宾票和工作票，可以说是一票难求。开幕式上，10个国家的艺术团向观众展

本报驻法国特约记者 苑大晔

法国观众喜获『内蒙古草原的祝福』

内蒙古艺术团为开幕式演出带来两个节目。首先表演的是蒙古歌舞《来自草原人民的祝福》。在蒙古族传统乐器和长调民歌的伴奏声中，蒙古族姑娘穿着美丽的白裙，头顶绘有龙纹的蓝绸翩翩起舞，柔美的动作和高超的技术展示了蒙古族姑娘的活泼开朗和勤劳智慧。随后登场的是英姿飒爽的蒙古小伙子，他们身穿蒙古族传统的红色长袍，手执马鞭，脚蹬长靴，以激越、澎湃的舞蹈表现了“马背上的民族”孔武有力的身姿和刚劲彪悍的性情。第二个节目是呼麦表演《蒙古勇士》。2009年，呼麦被联合国教科文组织列入《世界非物质文化遗产名录》，普鲁主席特意向观众介绍了这种传承久远、特点突出的演唱方法。悠远、苍劲的马头琴声中，蒙古族女歌手一喉发二声，为法国观众讲述着蒙古族勇士征战沙场的传奇故事。节目表演完毕，观众爆发出热烈的掌声和喝彩声。

接下来，内蒙古艺术团又进行了两场专场演出，为法国观众全面展示蒙古族的文化艺术。8月15日，蒙图瓦尔艺术节的闭幕式演出上，内蒙古艺术团与各国艺术团再次联合演出，为观众送去来自草原的深深祝福。

动态扫描

《永远的丝绸之路》专题讲座在东京举办

本报讯（驻日本特约记者石永菁）近日，第6期《永远的丝绸之路》专题讲座在日本东京中国文化中心举行。

本次讲座由日本和光大学名誉教授前田耕作主讲。前田耕作教授向在场听众讲述了中国玄奘法师出使西域的历史，介绍了古代各国凭借丝绸之路所进行的文化与宗教方面的交流，以及他本人在保护世界文化遗产工作中的体会。通过前田教授的讲解，听众对丝绸之路的历史及艺术价值有了更多

的了解，对丝绸之路文化遗产保护的重要性也有了更加深刻的认识。许多人对中国文化中心表示感谢，并希望中心今后继续举办这样高水平的专题文化讲座。

东京中国文化中心举办《永远的丝绸之路》系列讲座以来，听众人数已达700人以上。系列讲座加深了日本听众对丝绸之路和中国古代文化的了解，拉近了中日两国民众之间的距离，收到了良好的反响和效果。

原木路标为布鲁塞尔艺术山添活力

本报讯（驻比利时特约记者夏万法）近日，在比利时布鲁塞尔艺术山内的皇家广场、皇家公园、皇家图书馆和喷泉周围，新增了46根毛桦原木路标。这些原木每根长约2米到4米，树身表面以彩色塑料纸裹盖，左侧是红白相间的路标，右侧则为蓝底白字和黑字的文字说明，分别介绍了艺术山各文化场馆的历史、艺术门类和建筑特点。文字介绍后面还附有信息查询代码，游客只需用手机拨打此号码，就能收听到各文化场馆或旅游景点的语音讲解。

新添的原木路标一举多得，既可充当坐具，又是文字和语言导游，同时，其作为现代艺术景观，为艺术山增添了新的活力。

艺术山位于布鲁塞尔大广场与皇宫之间，其地势由市中心朝东南方向向皇宫逐步升高，呈山坡状。艺术山早期只是一处小小的广场公园，但因公园毗邻皇家图书馆、议会大厦、乐器博物馆和比利时皇家美术馆等，凸显出很强的地域文化艺术功能，故得此名。此后，布鲁塞尔美术馆、JNG银行文化馆、皇家电影资料馆、皇家档案馆等先后落户山中。近几年，又新落成了马格利特博物馆和皇家美术馆新馆。如今，艺术山集博物馆区、剧场、影院、画廊街、文物古董街于一体，已成为布鲁塞尔标志性的文化艺术区。

巴基斯坦为保护本国电影限映印度电影

本报讯 日前，巴基斯坦文化部做出决定，在即将到来的“斋月”期间，禁止本国电影院放映印度电影两个星期。

巴当地电影业一向饱受大量印度电影流入之困扰，而每年巴基斯坦的“斋月”都是当地电影票房较高的时期，巴文化部做出这个决定显然是出于保护当地电影业利益的目的。不过，这个决定大大缩小了当地电影爱好者们在“斋月”期间观看电影的可选择范围，对于当地的电影爱好者来说是个不小的打击。

近年来，巴基斯坦电影院对于印度和西方电影的引进使很多人认识到，巴电影业仍是一个因跟不上技术更新，且受上世纪80年代制定的文化政策

影响而前景堪忧的产业。虽然巴基斯坦政府为此出台了一些政策措施，有时也会有一些相对成功的电影面世，但是巴基斯坦的电影业总体来说仍然处于水平较低的阶段。

有评论认为，巴基斯坦电影业的振兴与繁荣，不能仅仅寄希望于抵制印度电影。首先，只有真正用心来制作电影，使之更加贴近生活，才能取得成功。其次，现在在巴基斯坦的电影业应该把目光放得更远，向先进的制作标准靠拢。而巴政府应该在政策方面做出适当调整，比如在税收政策上向电影业倾斜、修改电影审查制度、大力打击盗版等，以便为巴基斯坦电影业带来新的生机。（蔡明）

环球时评

2010年，频繁发生在世界各地的天灾人祸，使得越来越多有责任感的人们参与到人道主义救援工作的行列中

来。而随着人道救援需求的与日俱增，很多与救援有关的故事也成倍地增长起来。在我国，既发生了8月下旬专业化程度很高的武警冲锋舟成功救出四川眉山某地全体被洪水围困村民的感人故事，也出现了青海玉树地震时有人因不懂基本常识，前往震区救援时不但没有帮成别人，自己却倒在高原的不幸事例……

在8月19日第二个“世界人道主义日”到来之际，新加坡理工学院率先在全球开办了名为“人道主义事务专业文凭增进”的课程，旨在加深人们对人道救援与救灾组织运作的了解，并培养这一领域的专业人才。这一举动意义重大，彰显出有关方面对人道救援的切实关注和务实推进。

据介绍，课程共分为三个单元——人道援助简介、国际赈灾救援行动，以及筹款与相关利益者的关系。该课程将通过理论课和国内外的社区工作实践，为学生介绍人道救援领域的相关课题，教导他们分析灾难影响的知识和技能，着力培养他们的公民与社会责任感。

由于天灾人祸的不时发生，国际社会对人道救援人员的需求非常强劲。在这种情况下，各国各方面如何面

对这样的紧迫形势，如何拿出实际行动参与人道救援，如何研发适合在灾区使用的科技产品，为救援人员带去更多便利等等，的确是一个考验诚意也考验智慧的复杂课题。事实上，除了提供资金和救援物品之外，还有许多方面的具体工作呼唤着人们采取实际行动。新加坡理工学院的做法，无疑带给大家很多思考和启发。

笔者认为，长期以来，对于人道主义救援工作，人们往往过于注重是否热情参与，而对于是否具有熟练的专业技能重视不够。从某种意义上说，援助别人与保护自己应该是同等重要的事情，如果一味地以牺牲自己来换取别人的生命，并不是人道救援的初衷。救助别人，还要减少不必要的牺牲。这就要求救援人员具备专业的救护技能，以及在特殊环境下自我保护的能力。

“人道主义事务专业文凭增进”课程也是新加坡理工学院两年前推出的“专业文凭增进”计划的又一新的举措，该计划旨在让学生接受学术培训的同时，也接受实际的技能训练。学以致用，学有所用。人道救援，有热情，还要有能力。新加坡率先在增加知识和培养技能的高等学府开设人道救援的课程，在“毕业等于失业”的全球就业形势下，也具有相当积极的示范意义。

温磊摄

8月10日，内蒙古艺术团在法国蒙图瓦尔第38届蒙图瓦尔国际民间艺术节上表演歌舞《来自草原人民的祝福》。

温磊摄

美国艺校男生张冠李戴中国首都

——中国文化“走出去”日显重要

本报驻美国特约记者 林 彤

前不久，记者在美国一家艺术学院讲课时，随意问了一句“中国的首都是哪里”。之所以说是“随意”，因为我以为举世瞩目的2008年奥运会才在北京闭幕，谁还能不知道这个答案？结果，一个男同学积极踊跃地抢答道：“中国的首都是东京！”这下子，我不免瞠目结舌，哭笑不得。

这位美国男生的回答让记者联想到上世纪80年代，经济处于鼎盛时期的日本，是怎样在经济贸易、文化教育等各个方面向美国渗透的。当时，日本公司高价炒购美国重要的房地产标志，如纽约的帝国大厦等；高价兼并、收购美国公司；日本公司雇员遍布美国各大城市；索尼、铃木、住友、三菱等日本公司和美国著名公司并驾齐驱，成为家喻户晓的名字。全美各大、中、小学也纷纷开设日语课，培养了成千上万的“亲日大使”，连日本料理中的寿司、毛豆、豆腐等都成了英文中的流行词。在很多美国老百姓眼里，日本这个位居东亚的小岛国，形象是高大、了不起的。

近年来，中国在经济建设等各方面取得的成就令世界瞩目，日前，据国内外多家媒体报道，“中国已正式取代日本成为世界第二大经济体。”但这个消息对太平洋彼岸的美国老百姓来讲，好像有些突如其来，他们似乎还没有做好相应的心理准备。事实上，美国人此前在报纸上，广

播、电视里时常会看到、听到中国这个词汇，只不过住住和民主、人权的话题脱不了关系。2008年北京奥运会期间，美国媒体对西藏问题、奥运火炬传递在巴黎受阻，以及汶川大地震的报道比奥运会本身的报道更多，这引起了众多明白真相的中外民众的不满。虽然美国媒体也会有一些关于中国改革开放、介绍中华文化和风俗习惯的文章或节目，但比起当年对日本长篇累牍的全方位报道，还是相形见绌的。至于美国中学的世界历史课本中，中国五千年的历史文化被压缩为一章，一带而过，对中国的近、现代史更是只有只言片语，这也难怪美国大学生对中国知之甚少，误将“北京”做“东京”了。

不过，这个现状注定会改变，中国崛起这一不可争辩的事实，已使美国老百姓把更多关注的目光转向这个屹立于亚洲的东方大国了。记者所居住的波特兰位于美国西北部的俄勒冈州，该市以绿色环保、高科技和前卫的文化艺术思潮著称于美。去年，中国一跃成为俄勒冈州最大的贸易伙伴，州政府迅速意识到加强与中国交流的重要性。他们在力所能及的情况下，积极倡议并配合各高校、中学及小学设立中文学习课程，提供中文教育的学校如雨后春笋出现于全州。波特兰校区的一所小学提供“全浸式”中文课程，并被

美国联邦政府选为从幼儿园到大学16年的中文教育试点项目。与此同时，孔子学院也在该州落户。今年年初，波特兰艺术博物馆还成功举办了“创意中国”展览，展出了中国改革开放后涌现出的艺术家、广告设计师、建筑师、时装设计师的作品。美国老百姓在大饱眼福的同时，也对改革开放后的中国刮目相看。在此之前，因为美国商店里到处可见“中国制造”的商品，他们只知道中国是世界的加工厂，通过这次展览，他们了解到中国正在逐步从“中国制造”向“中国创造”转变。此外，波特兰市民在中国的传统节日春节期间，看到了由北京舞蹈学院青年舞蹈团表演的《梁祝》及其他中国舞蹈，再次见证了中国在舞台艺术和文化上的创新新动态。

要让中国文化深深扎根于美国民众的心里，让美国民众普遍接受并欣赏中国文化，我们现在还只是万里长征迈出了第一步。但记者相信，通过上面所提到的为推动中国文化“走出去”所做的各种努力，以及未来更多持久、“润物细无声”的努力（如创意出更多类似“功夫”“太极”“气功”这样的代表性词汇，将其融入英文词汇中去），我们中国文化在世界上一定会遍地开花、深入人心——到时候，相信就很少会有美国大学生张冠李戴，不知中国首都是什么的事情发生了。